'EARPHONE
CUFFIA AURI

e II
II
E II
O II

Kanal
CHANNEL
DE GAUCHE
E SINISTRO

e I
I
E I
O I

er Kanal
CHANNEL
E DE DROITE
E DESTRO

Ruhestromeinstellung
Ohne Lautsprecherabschluß mit R2016 bzw. R3016
Spannungsabfall an R2031 (X) + R2032 (Y) bzw.
R3031 + R3032 auf 30 mV (+20 - 10 %) einstellen.

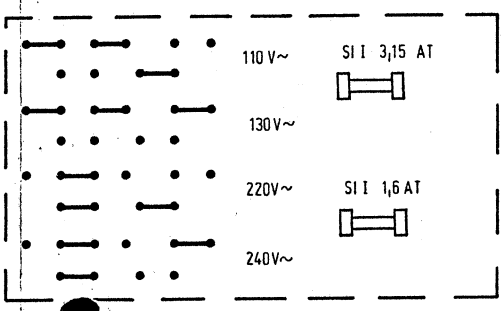
SETTING OF QUIESCENT CURRENT
WITH LOUDSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED. ADJUST
R2016 RESP. R3016. TO OBTAIN A POTENTIAL DROP
ACROSS R2031 (X) + R2032 (Y) RESP. R3031 + R3032
OF 30 mV (+20 - 10 %).

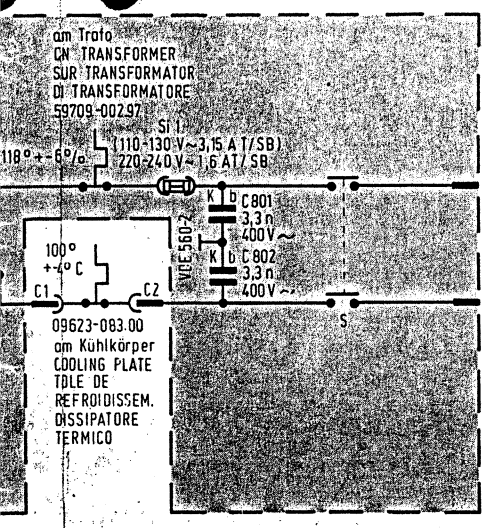
REGLAGE DU COURANT DE REPOS.
SANS CHARGE HP, REGLER RESP. PAR R2016 RESP R3016
LA CHUTE DE TENSION AUX BORNES DE R2031 (X)
+ R2032 (Y) RESP. R3031 + R3032
A 30 mV (+20 - 10%).

REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO
SENZA CHIUSURA SULL'ALTOPARLANTE. REGOLARE LA
CADUTA DI TENSIONE CON R2016 RISP. R3016. AGENDO
SU R2031 (X) + R2032 (Y) PORTANDO IL
VALORE 30 mV (+20 - 10%).

Leistungsaufnahme bei UKW - Stereo (HF 1mV, f mod. 1KHZ. Hub 40KHZ.
POWER CONSUMPTION FOR FM STEREO (RF 1mV, FMOD 1KHZ. DEVIATION 40KHZ)
CONSOMMATION DE PUISSANCE EN FM STEREO (HF 1mV, F MOD 1KHZ. EXCURSION 40KHZ)
ASSORBIMENTO DI POTENZA IN FM STEREO (AF 1mV, F MOD 1KHZ. DEVIAZIONE 40KHZ)

ohne Antennensignal und Lautstärke zu WITHOUT AERIAL INPUT AND DURING MINIMUM VOLUME SANS SIGNAL D'ANT. ET COMMANDE DE PUISSANCE A ZERO SENZA SEGNALE IN ANTENNA E CON ALTOP. CHIUSO	22 W
bei / AT / AU / PER 2X 30 W (2X4 Ω)	130 W
bis zum Kappen / UP TO POINT OF CLIPPING JUSQU A SATURATION / FINO AL TAGLIO DELL'ONDA SINUSOIDALE	160 W





Ersatzbestellung für Transistoren und Dioden nach Grundig Bestellvorschrift
REPLACEMENT ORDER FOR TRANSISTORS AND DIODES ACCORDING TO GRUNDIG REQUISITON REGULATION
COMMANDE DE REPLACEMENT POUR TRANSISTORS ET DIODES SUIVANT L'INSTRUCTION DE COMMANDE GRUNDIG
ORDINAZIONE RICAMBI DI TRANSISTORI E DIODI SECONDE LE PRESCREZIONI GRUNDIG

Dioden:

BA 181	09654 - 172.97
w. BA 317 / BA 318 / 1N4148	
Z-DIODE 6,2 V	09654 - 125.01
w. 02/03/04/.31	

Gleichrichter:

B40 C3200/2200	0820 - 475.97

Leucht - Dioden:

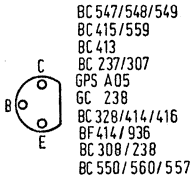
CQY 40 L Gr. M.	09654 - 901.03

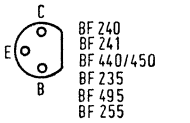
IC:

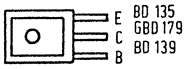
MC 1310 P	0831 - 603.31
w.	603.40 / 604.25 / 605.14
TCA 420 A	0831 - 203.02
TCA 440	0831 - 204.01
TCA 530	0831 - 001.02
SN 76131 NS 58	0831 - 205.25
w. UA 739	0831 - 205.36
w. TBA 231	0831 - 205.29

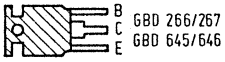
Transistoren:

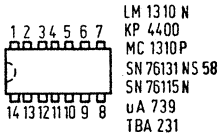
GBD 266/267 gep.	09654 - 277.02 / 278.02
w. GBD 645/646 gep.	09654 - 255.01 / 256.01
w. G6004 / G 6005 gep.	09654 - 279.25 / 280.25
w. BDX 53 A/54 A gep.	09654 - 430.29 / 431.29
w. FPT 6004/6005 gep.	09654 - 446.36 / 447.36
GBD 179	09654 - 262.31
MPS L01	09654 - 265.97
GPS A05	09654 - 264.97
GC 238	09654 - 238.97

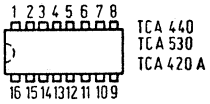


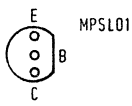


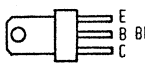












GRUNDIG

HiFi-Receiver R 25

(50019-906.01)

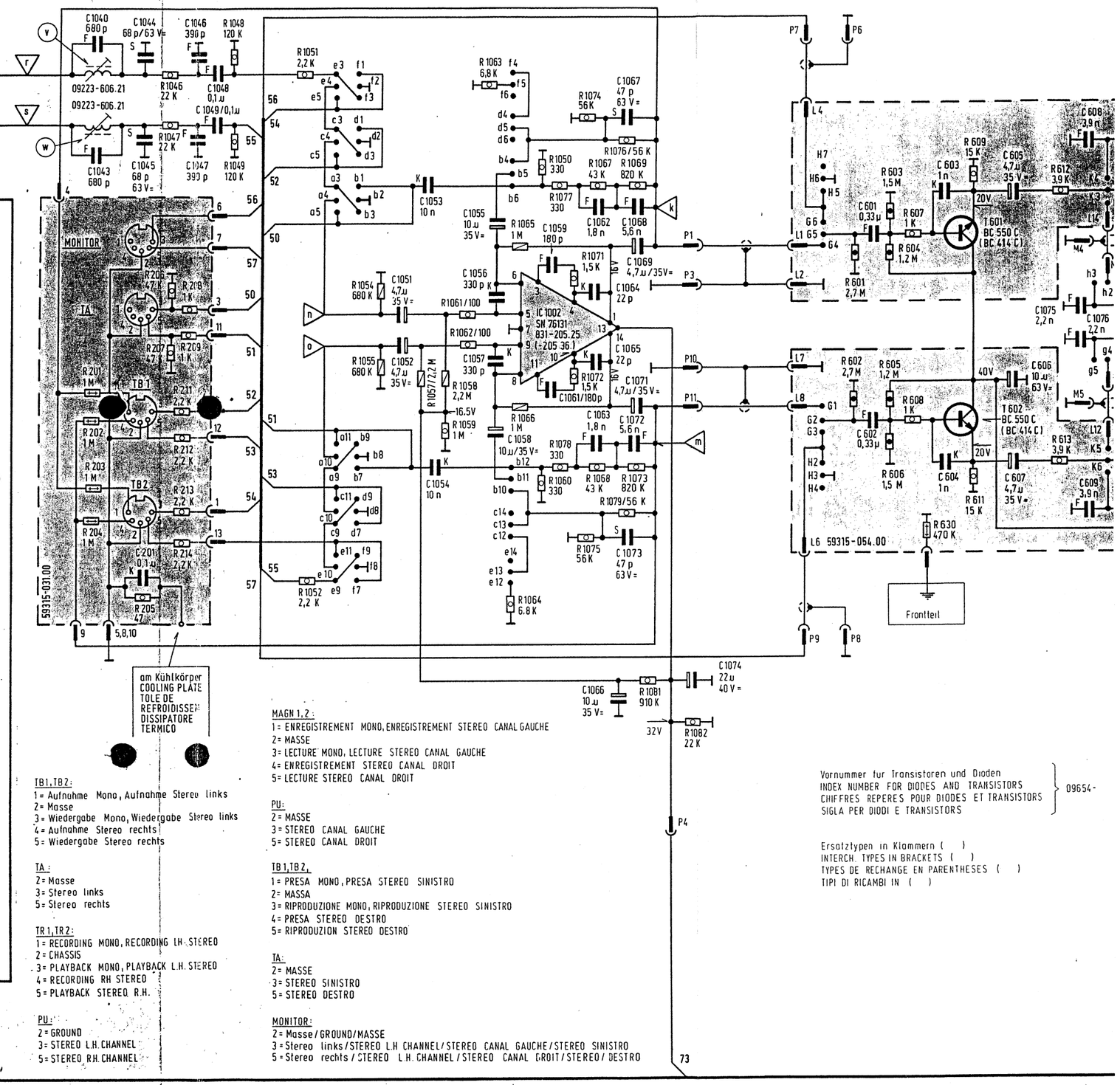
801,
802,

C

R

Ersatzteilliste (Auszug)

		Gehäuse, metallic					
1	55014-010.01		Gehäuse kpl.	150	59315-031.00		Buchsen-Modul-Platte kpl.
1.3	55014-030.01		Blende kpl.	150.1	09622-388.02	4x	Zwergsteckdose
1.31	55014-034.01		Skalenscheibe	150.2	09625-475.00		Antennenbuchse kpl.
1.32	55014-091.01		Zierrahmen kpl.				
1.33	55014-095.01		Zierblech kpl.	155	59311-034.00		Regler-Modul-Platte kpl.
2	09670-847.01		Drehknopf	155.3	59703-119.97		Potentiometer KN 53119 2x100KΩ/Lautstärke
3	01560-580.00		UKW-Möbel-Antenne	155.4	59703-120.97		Potentiometer KN 53120 2x100KΩ/Höhen
		AM/FM-Chassis		155.5	59703-121.97		Potentiometer KN 53121 2x200KΩ/Bass
13	59500-037.00		Kippschalter (U.AFC)	155.6	59703-122.97		Potentiometer KN 53122 2x6KΩ/Balance
14	50016-053.00	2x	Schalterwinkel				
15	59410-518.03		Preomat R8	160	59800-609.00		NF-Modul kpl.
17	09623-081.97	2x	Stereo-Kopfhörerbuchse	160.1	09623-083.00		Thermoschalter
18	50016-189.01		SKALA KPL.				
19	59701-023.00		DREHKONDENSATOR	171	09605-501.97		Glimmerscheibe
19.1	59703-093.00		Abstimmwiderstand 100KΩ	172	09605-502.97		Glimmerscheibe
20	09612-155.97		Antriebsrad	208	8790-009-010		Einstellregler 1KΩ (R2016/3016)
21	09619-833.00		Ringfeder				
22	50016-031.00		Rückwanddeckel	215	59310-177.00		LS-Buchsen-Platte kpl.
23	50016-081.00		Rollenwinkel	215.1	09622-435.97	2x	Lautsprecherbuchse (schwarz)
25	50016-038.01		ZEIGER	215.2	09622-555.97	2x	Lautsprecherbuchse (grün)
26	50016-040.00		Zeigerkappe				
27	00813-001.02	8x	Seilrolle	220	59315-054.00		Schalter-Modul-Platte kpl.
30	09612-833.00		Schwungrad	220.1	59500-028.00		Kippschalter 2-fach (Ein/Aus)
32	09670-853.01		Drehknopf kpl.				
35	8138-007-021	2x	Antriebsschnur TE 50 P (schwarz)64 lg./50lg.	220.2	59500-029.00	2x	Kippschalter 4-fach (f.L1 u. L2)
36	8138-003-005		Polyamidschnur 0,3ϕ (25 lg.)	220.3	59500-030.00		Kippschalter 4-fach (Monitor)
37	8138-005-015		Skalenseil (38 lg.) (am Netzschalter)	220.4	59500-031.00	2x	Kippschalter 4-fach (Rausch/Lin./Cont.)
40	50016-057.00		Diodenbuchse				
42	59705-034.97		Anzeigeinstrument(Frequenz)	220.5	59500-032.00		Kippschalter 2-fach (Mono/Stereo)
43	59705-035.97		Anzeigeinstrument(Feldstärke)				
60	09690-358.01		Netzleitung kpl.	225	59310-181.00		ZF-Modul kpl.
60	09690-358.02		Netzleitung kpl. (f.CH)	225.1	19202-326.97		ZF-Filter
60	09690-358.03		Netzleitung kpl.(f.SK/BE)	225.2	19202-328.97		ZF-Filter
60	09690-358.04		Netzleitung kpl. (f.GB)	225.8	19203-004.97		Ker.-Filter 460KHz
60	09690-358.05		Netzleitung kpl. (f. Exp.)				
63	8316-113-009	2x	Lampe 6-7V/0,3A	wahlweise:			
64	8316-453-004		Zwerglampe 7V/80mA	225.8	19203-005.97		Ker.-Filter 452KHz(f.BE)
112a	19799-323.97		Trimmer 3/15pF (C1012)	230	59800-608.00		Netztrafo-Modul-Platte kpl.
112b	19799-325.97		Trimmer 10/40pF (C1011)	230.3	09622-961.00		Zugschalter 2-pol.
113	19799-323.91		Trimmer 3...15pF (C1015/1016)	230.4	00813-001.01		Seilrolle
114	19799-325.91		Trimmer 10...40pF (C1014)	230.5	09007-013.01		NETZTRAFO
115	19799-324.97		Trimmer 4...20pF (C1013)				
116	8790-009-015		Einstellregler 3KΩ (R1021)	235	59311-032.00		Muting-Modul-Platte kpl.
117	8790-009-251		Einstellregler 10KΩ (R1011/1033)	235.2	59500-027.00		Kippschalter 2-fach kpl.
118	8790-009-128		Einstellregler 2MΩ (R1006)				
119	8790-709-007		Einstellregler 1KΩ (R1029)	236	59800-602.00		ZF-PLL-Decoder-Steckmodul kpl.
				236.3	09223-333.22		ZF-Filter
125	59420-010.00		FM-Spulensatz kpl.	236.4	09223-336.23		ZF-Filter
				236.7	19202-335.97		ZF-Filter
136	19799-332.91		Trimmer 3...10pF (C312)	236.8	19202-334.97	2x	ZF-Filter
137	19799-333.91		Trimmer 3...15pF (C301/311)	236.10	19203-007.04		Ker.-Filter
				236.20	8790-009-010		Einstellregler 1KΩ (R18)
145	59800-610.03		Tastenplatte kpl.	236.21	8790-009-018		Einstellregler 10KΩ (R25)
145.1	50016-026.00		Kammerleiste	236.23	8790-009-251		Einstellregler 10KΩ (R42)
145.2	50016-049.03	7x	Taste	236.24	8790-009-027		Einstellregler 500KΩ (R12)
145.3	50016-032.00		Rastklappe				
145.4	08054-020.00		Kontaktträger				



TB1,TB2:
1 = Aufnahme Mono, Aufnahme Stereo links
2 = Masse
3 = Wiedergabe Mono, Wiedergabe Stereo links
4 = Aufnahme Stereo rechts
5 = Wiedergabe Stereo rechts

TA:
2 = Masse
3 = Stereo links
5 = Stereo rechts

TR1,TR2:
1 = RECORDING MONO, RECORDING LH. STEREO
2 = CHASSIS
3 = PLAYBACK MONO, PLAYBACK L.H. STEREO
4 = RECORDING RH STEREO
5 = PLAYBACK STEREO R.H.

PU:
2 = GROUND
3 = STEREO L.H. CHANNEL
5 = STEREO RH CHANNEL

MAGN 1,2:
1 = ENREGISTREMENT MONO, ENREGISTREMENT STEREO CANAL GAUCHE
2 = MASSE
3 = LECTURE MONO, LECTURE STEREO CANAL GAUCHE
4 = ENREGISTREMENT STEREO CANAL DROIT
5 = LECTURE STEREO CANAL DROIT

PU:
2 = MASSE
3 = STEREO CANAL GAUCHE
5 = STEREO CANAL DROIT

TB1,TB2,
1 = PRESA MONO, PRESA STEREO SINISTRO
2 = MASSA
3 = RIPRODUZIONE MONO, RIPRODUZIONE STEREO SINISTRO
4 = PRESA STEREO DESTRO
5 = RIPRODUZION STEREO DESTRO

TA:
2 = MASSE
3 = STEREO SINISTRO
5 = STEREO DESTRO

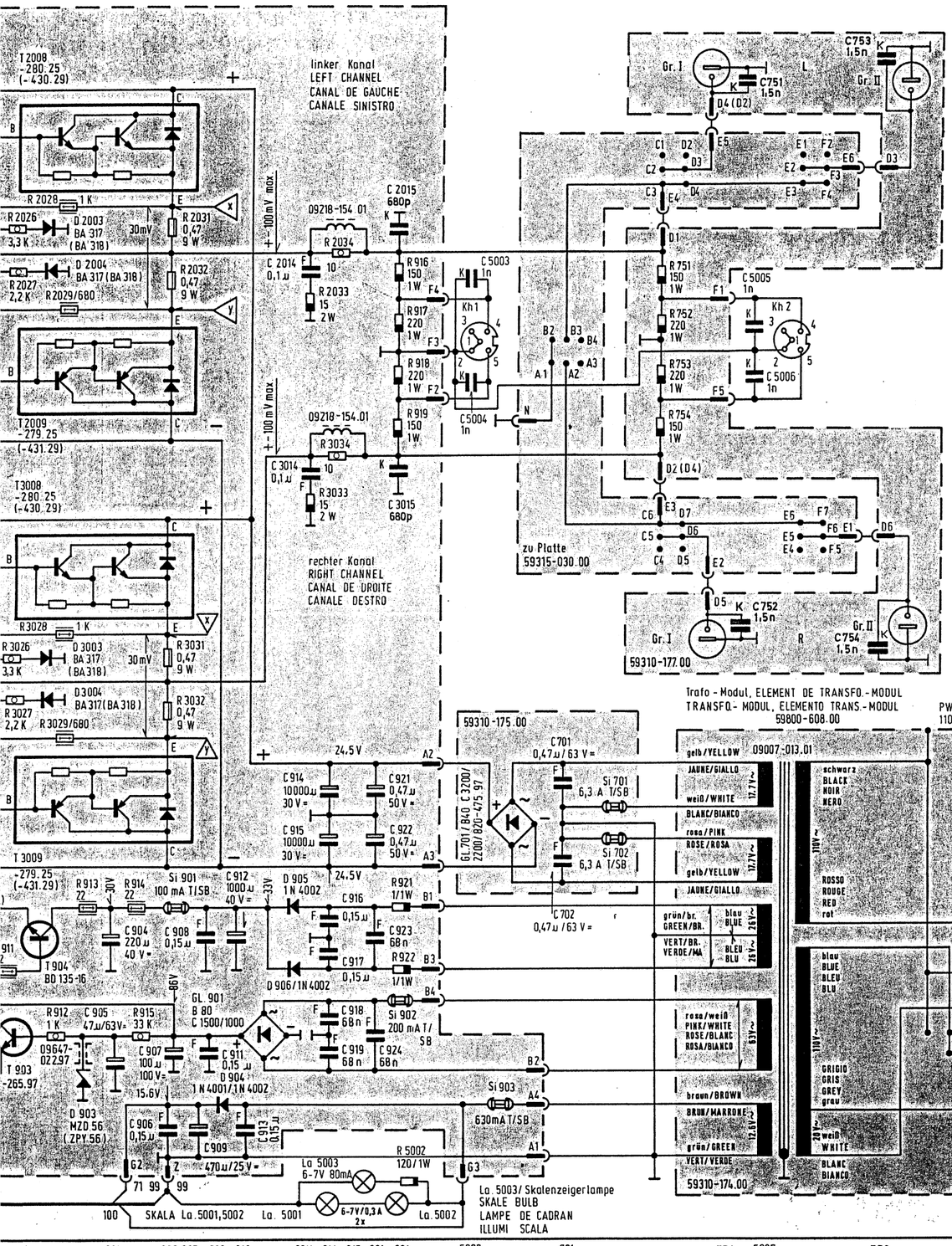
MONITOR:
2 = Masse / GROUND / MASSE
3 = Stereo links / STEREO L.H. CHANNEL / STEREO CANAL GAUCHE / STEREO SINISTRO
5 = Stereo rechts / STEREO L.H. CHANNEL / STEREO CANAL DROIT / STEREO / DESTRO

Vornummer für Transistoren und Dioden
INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS
CHIFFRES REPERES POUR DIODES ET TRANSISTORS
SIGLA PER DIODI E TRANSISTORS
} 09654-

Ersatztypen in Klammern ( )
INTERCH. TYPES IN BRACKETS ( )
TYPES DE RECHANGE EN PARENTHESES ( )
TIPI DI RICAMBI IN ( )

| | | | | | | |

1870



Kh 1,2
Kopfhörer / EARPHONE
ECOUTEUR / CUFFIA AURI

Gr. II = Gruppe II
GROUP II
GROUPE II
GRUPPO II

L = linker Kanal
LEFT CHANNEL
CANAL DE GAUCHE
CANALE SINISTRO

Gr. I = Gruppe I
GROUP I
GROUPE I
GRUPPO I

R = rechter Kanal
RIGHT CHANNEL
CANALE DE DROITE
CANALE DESTRO

Ruhestromeinstellung
Ohne Lautsprecherabschluß mit R2016 bzw. R3016 Spannungsabfall an R2031 (X) + R2032 (Y) bzw. R3031 + R3032 auf 30 mV (+20 - 10 %) einstellen.

SETTING OF QUIESCENT CURRENT
WITH LOUDSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED. ADJUST R2016 RESP. R3016 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP ACROSS R2031 (X) + R2032 (Y) RESP. R3031 + R3032 OF 30 mV (+20 - 10 %).

REGLAGE DU COURANT DE REPOS.
SANS CHARGE HP, REGLER RESP. PAR R2016 RESP R3016 LA CHUTE DE TENSION AUX BORNES DE R2031 (X) + R2032 (Y) RESP. R3031 + R3032 A 30 mV (+20 - 10 %).

REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO
SENZA CHIUSURA SULL'ALTOPARLANTE. REGOLARE LA CADUTA DI TENSIONE CON R2016 RISP R3016. AGENDO SU R2031 (X) + R2032 (Y) PORTANDO IL VALORE 30 mV (+20 - 10 %).

Leistungsaufnahme bei UKW - Stereo (HF 1mV, f mod. 1KHZ, Hub 40 KHZ.
POWER CONSUMPTION FOR FM STEREO (RF 1mV, FMOD 1KHZ, DEVIATION 40KHZ)
CONSOMMATION DE PUISSANCE EN FM STEREO (HF 1mV, F MOD 1KHZ. EXCURSION 40KHZ)
ASSORBIMENTO DI POTENZA IN FM STEREO (AF 1mV, F MOD 1KHZ. DEVIAZIONE 40KHZ)

ohne Antennensignal und Lautstärke zu WITHOUT AERIAL INPUT AND DURING MINIMUM VOLUME / SANS SIGNAL D'ANT. ET COMMANDE DE PUISSANCE A ZERO / SENZA SEGNALE IN ANTENNA E CON ALTOP. CHIUSO	22 W
bei / AT / AU / PER 2X 30 W (2X4 Ω)	130 W
bis zum Kappen / UP TO POINT OF CLIPPING / JUSQU A SATURATION / FINO AL TAGLIO DELL'ONDA SINUSOIDALE	160 W

Ersatzbestellung für Transistoren und Dioden nach Grundig Bestellvorschrift
REPLACEMENT ORDER FOR TRANSISTORS AND DIODES ACCORDING TO GRUNDIG REQUISITON REGULATION
COMMANDE DE REPLACEMENT POUR TRANSISTORS ET DIODES SUIVANT L'INSTRUCTION DE COMMANDE GRUNDIG
ORDINAZIONE RICAMBI DI TRANSISTORI E DIODI SECONDE LE PRESCREZIONI GRUNDIG

Dioden:

BA 181	09654 - 172.97
w. BA 317 / BA 318 / 1 N 4148	
Z-DIODE 6,2 V	09654 - 125.01
w. 02/03/04/.31	

Gleichrichter:

B40 C3200/2200	0820 - 475.97

Leucht - Dioden:

CQY 40 L Gr. M.	09654 - 901.03

IC:

MC 1310 P	0831 - 603.31
w.	603.40 / 604.25 / 605.14
TCA 420 A	0831 - 203.02
TCA 440	0831 - 204.01
TCA 530	0831 - 001.02
SN 76131 NS 58	0831 - 205.25
w. UA 739	0831 - 205.36
w. TBA 231	0831 - 205.29

Transistoren:

GBD 266/267 gep.	09654 - 277.02 / 278.02
w. GBD 645/646 gep.	09654 - 255.01 / 256.01
w. G 6004 / G 6005 gep.	09654 - 279.25 / 280.25
w. BDX 53 A / 54 A gep.	09654 - 430.29 / 431.29
w. FPT 6004 / 6005 gep.	09654 - 446.36 / 447.36
GBD 179	09654 - 262.31
MPS L01	09654 - 265.97
GPS A05	09654 - 264.97
GC 238	09654 - 238.97

GRUNDIG

HiFi-Receiver R 25

(50019 - 906.01)

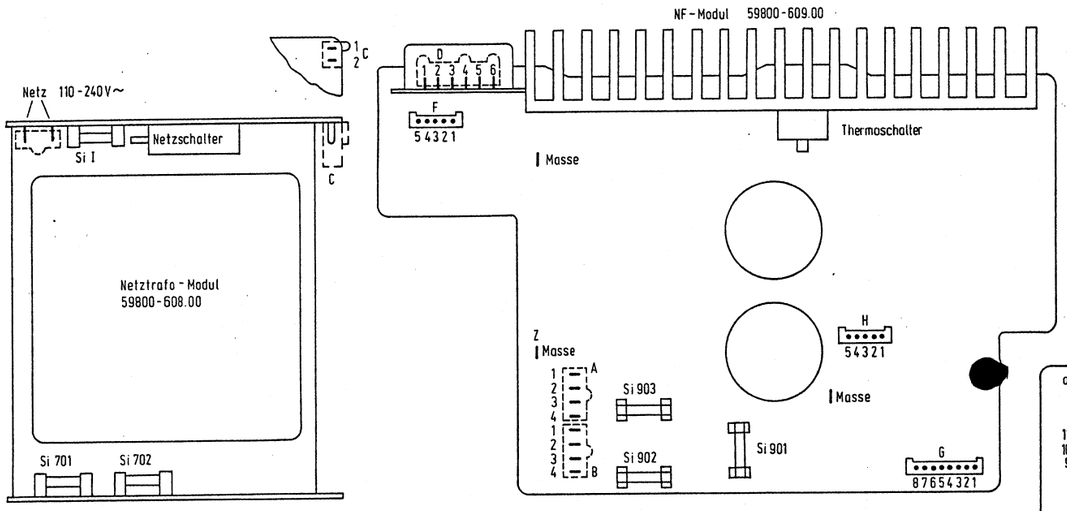
904, 905,	906, 907,	908, 912, 909, 913, 911,	2014, 914, 917, 921, 924, 3014, 915, 918, 922, 2015, 916, 919, 923, 3015,	5003, 5004,
701, 702,		751, 752,	5005, 5006,	753, 754,
801, 802,				C
25, 2026, 3027, 2029, 913, 25, 2027, 912, 3028, 11, 3026, 2028, 3029,	914, 2031, 3032, 915, 2032, 3031,	2033, 2034, 3033, 3034,	916, 919, 5002, 917, 921, 918, 922,	751, 754, 752, 753,
				R

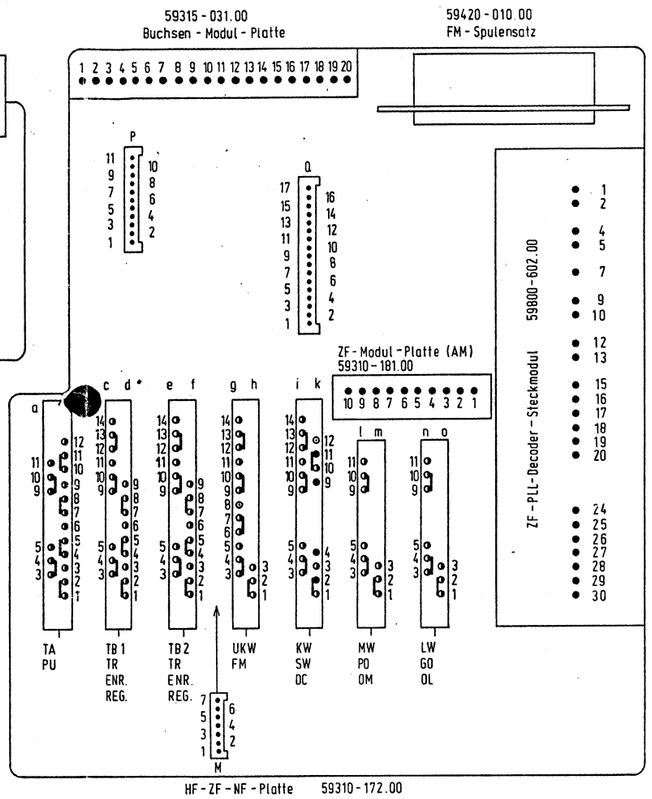
Original

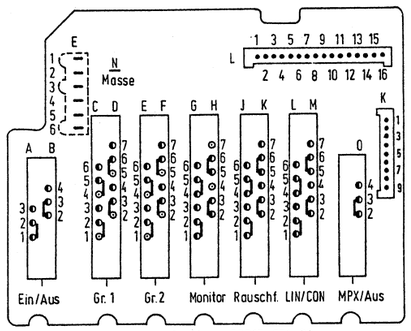
22167 250777 Ni 55014 - 942.00

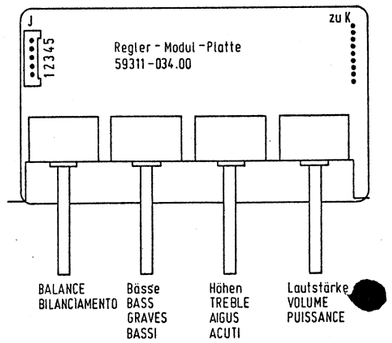
1870

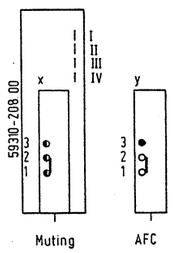
Änderungen vorbehalten
ALTERATIONS RESERVED
MODIFICATIONS RESERVEES
CON RISERVA DI MODIFICA

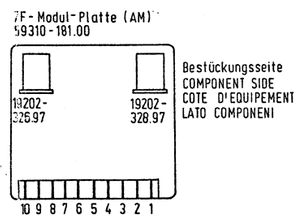


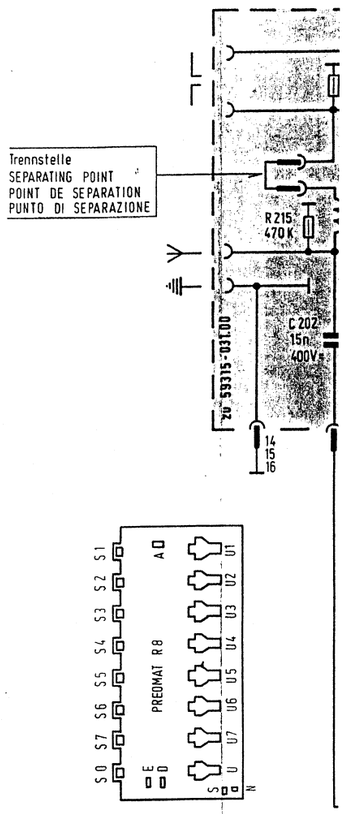












○ Kontakt oben (lang)
CONTACT AT TOP (LONG)
CONTACT EN HAUT (LONGUE)
CONTATTI DA SOPRA (LUNGO)

◐ Kontakt unten (lang)
CONTACT AT BOTTOM (LONG)
CONTACT EN BAS (LONGUE)
CONTATTI DA SOTTO (LUNGO)

⊙ Kontakt oben (kurz)
CONTACT AT TOP (SHORT)
CONTACT EN HAUT (COURT)
CONTATTI DA SOPRA (CORTO)

● Kontakt oben und unten (lang)
CONTACT AT TOP AND BOTTOM (LONG)
CONTACT EN HAUT ET EN BAS (LONGUE)
CONTATTI SOPRA E SOTTO (LUNGO)

◑ Kontakt unten (kurz)
CONTACT AT BOTTOM (SHORT)
CONTACT EN BAS (COURT)
CONTATTI DA SOPRA (CORTO)

Ansicht von oben
TOP VIEW
VUE DE DESSUS
VISTRA DA SOPRA

Lageplan für Steckverbindungen und Kontaktbestückung / ARRANGEMENT DES CONNEXIONS ENFICHABLES ET DES CONTACTS
ARRANGEMENT OF PLUG CONNECTIONS AND CONTACTS / SCHEMA PER COLLEGAMENTI E CONTATTI

Spannungen mit Grundig-Millivoltmeter (Ri=10 MΩ), falls nicht anders angegeben, gegen Masse gemessen. Meßwerte gelten bei 220 V ~ Netzspannung und im nicht-erwärmten Zustand auf [MW] [UKW MONO] ohne Signal, bei 20°C Raumtemperatur und zugedrehtem Lautstärke-regler. Sämtliche Spannungen über Trennwiderstand messen.

IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG VOLTMETER (RI=10 MΩ). THE VALUES ARE VALID FOR 220 V AC MAINS VOLTAGE, INSTRUMENT NOT WARMED UP, ON WAVEBANDS [MW] [FM MONO], NO SIGNAL APPLIED, 20° C AMBIENT TEMPERATURE, AND CLOSED VOLUME CONTOL. ALL VOLTAGES MUST BE MEASURED VIA SEPARATING RESISTOR.

SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES TENSIONS SONT MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE GRUNDIG (RI=10 MΩ). LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220 V CA, L'APPAREIL EN ETAT NON-ECHAUFFE, DANS LES GAMMES D'ONDES [MW] [UKW MONO], SANS SIGNAL, TEMPERATURE AMBIANTE DE 20°C ET REGLAGE DE PUISSANCE FERME. LES TENSIONS SONT A MESURER A TRAVERS UNE RESISTANCE DE SEPARATION.

TENSIONI MISURATE CON MILLIVOLTMETRO GRUNDIG (RI=10 MΩ), SALVE ALTRE INDICAZIONI, RIFERITE A MASSA I VOLORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220 V E RILEVATI A FREDDO SU [ME] [UKW MONO] SENSA SEGNALE, CON TEMPERATURA AMBIENTALE DI 20°C E COL REGOLATORE DI VOLUME A ZERO. TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE MEDIANTE UNA RESISTENZA DI SEPARAZIONE.

G 3,13V±50mV mit Fußpunktregler von R5001 bei Skalenzei auf 88 MHz einstellen.

G DIAL POINTER TO 88 MHz.
ADJUST 3,13V ± 50mV WITH BASE CONTROL OF R5001

ELKO	0204 DIN
S Styroflex Kondensator	0207 DIN
	0207 DIN
K Keramik Kondensator	0309 DIN
F Folien Kondensator	0414 DIN
G Glimmer Kondensator	schwer enttlamml
	Metallox widersta
	Drahtwid
	0617 DIN

C	202,
R	215,2

R401, R402 59703-119.97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
R414, R422 59703-120.97 Höhen / TREBLE / AIGUS / ACUTI
R417, R418 59703-121.97 Basse / BASS / GRAVES / BASSI
R439, R441 59703-122.97 BALANCE

Stillumschaltkontakt
CHANGEOVER MUTING CONTACT
CONTACT DE SILENCE
CONTATTO DI COM. DI RIPOSO

Montageanleitung für Transistoren:
MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS:
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS:
INSTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI:
T2008/T2009/T3008/T3009 - T2005/T3005

Zyl. Schraube M3X6
SCREW M3X6
VIS M3X6
VITE CILINDRICA M3X6
Drehmoment ≥ 85 cm N
TORQUE ≥ 85 cm N
MOMENT DE TORSION ≥ 85 cm N
MOMENTO DI TORSIONI ≥ 85 cm N

Isolierrippel
INSULATING WASHER
RONDELLE ISOLANTE
RONDELLA ISOLANTE
TRANSISTOR
Glimmerscheibe
MICA WASHER
RONDELLE EN MICA
RONDELLE IN MICA
Kuhlkörper
COOLING PLATE
TOLE DE REFROI.
DISSIPATORE TERM.
Zyl Schraube M2.6X8
SCREW M2.6X8
VIS M2.6X8
VITE CILINDR M2.6X8
Drehmoment 20 - 40 cmN
TORQUE 20 - 40 cmN
MOMENT DE TORSION 20 - 40 cmN
MOMENTO DI TORSIONI 20-40 cmN
Sich. Scheibe
LOCKING WASHER
CIRCLIP
RONDELLA DI SIRCUREZZA
Pappscheibe
CARDBOARD WASHER
RONDELLE EN CARTON
RONDELLA DI CARTONE
TRANSISTOR
Glimmerscheibe
MICA WASHER
RONDELLE EN MICA
RONDELLE IN MICA
Kuhlkörper
COOLING PLATE
TOLE DE REFROI.
DISSIPATORE TERMICO.

Achtung: Glimmerscheibe beidseitig mit Siliconfett P12 bestreichen (Wacker-Chemie, München)
IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GRESE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)
IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)
ATTENZIONE: LA RONDELLA IN MICA VA SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

Gerät-Oberteil
C5007 1n K
Bodenplatte
Isolierung

59311-034.00
59310-173.00

| | | |

59420-010.00

59310-178.00

59315-031.00

59315-026.00

59310-181.00

Trennstelle
SEPARATING POINT
POINT DE SEPARATION
PUNTO DI SEPARAZIONE

PREOMAT R8

A-D = 9 % vom Wert zw. E-D Rg = 20 K
59410-518.01

Fußpunktregler von R 5001
BASE CONTROL OF R 5001
REGLAGE DE BASE DE R5001
REGOLAZIONE DI BASE
DI R 5001

59703-093.00

09647-022.97

59701-021.97

G 3,13V±50mV mit Fußpunktregler von R5001 bei Skalenzeiger auf 88 MHz einstellen.

G DIAL POINTER TO 88 MHz.
ADJUST 3,13V ± 50mV WITH BASE CONTROL OF R5001

G L'AIGUILLE DU CADRAN SUR LA MARQUE 88MHz.
AJUSTER 3,13V ± 50mV AVEC REGLAGE DE BASE DE R5001.

G PORTARE L'INDICE DELLA SCALA SU 88MHz. TARARE CON RESISTENZA DI BASE R5001 3,13V ± 50mV.

ELKO
Styroflex Kondensator
Keramik Kondensator
Folien Kondensator
Glimmer Kondensator

0204 DIN
0207 DIN
0207 DIN Rauscharm
0309 DIN
0414 DIN
schwer entflammbar
Metalloxydschicht-widerstand
Drahtwiderstand
0617 DIN

09223-
19202-
19203-004.97 -005.97
19203-034.97 -035.97

Ansicht von unten / BOTTOM VIEW
VUE DE DESSOUS / VISTA DA SOTTO

Wellenbereiche:
WAVE BANDS:
GAMMES D'ONDES:
GAMME D'ONDA:

LW/GO/OL	145-350 KHz
MW/PO/OM	510-1620 KHz
KW/SW/OC	5,4-16,2 MHz
UKW/FM	87,5-108 MHz

C	202, 301, 302, 303, 1001, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 311, 312, 313, 1002, 314, 1003, 315, 316, 317, 318, 319, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 321, 322, 323, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 324, 325, 5001, 1017, 1018, 5002, 1019, 1020, 101, 102, 100, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 111, 112, 113, 114, 115, 1021, 116, 117, 1022,
R	215, 216, 301, 302, 1001, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 5001, 309, 311, 312, 1002, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 1003, 321, 1004, 322, 323, 324, 1005, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 110, 108, 109, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 1006, 1007, 1008,

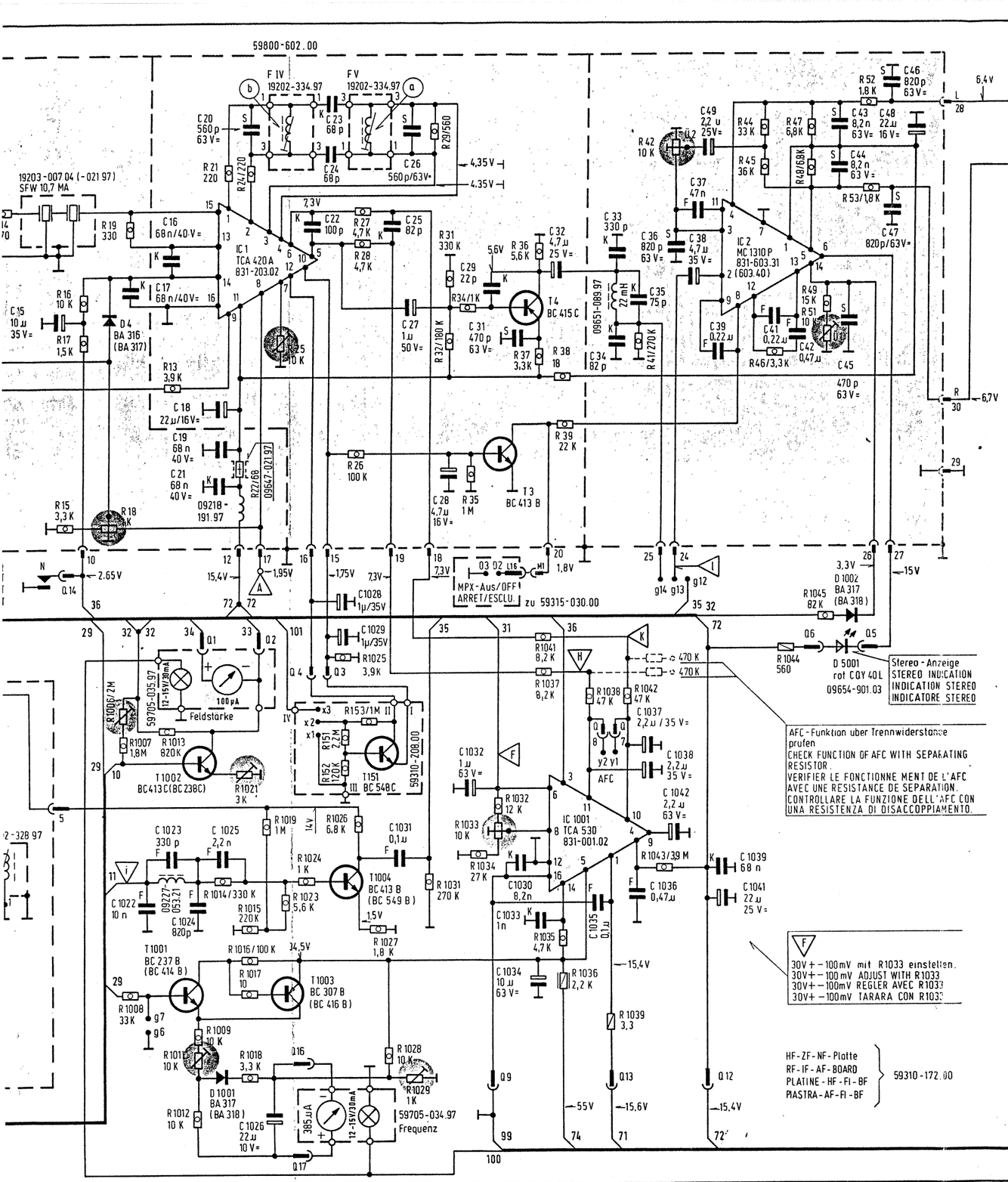
59800-602.00

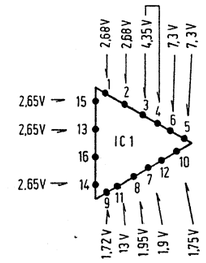
Automatische Stereoumschaltung mit R 25 (10 K) auf 20 µV Antennenspannung (300 Ω) einstellen. (Sender 19 KHZ, 6-7,5 KHZ Hub, moduliert)

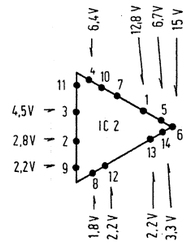
SET R25 (10K) TO OBTAIN AUTOMATIC STEREO SWITCHOVER WITH AN AERIAL INPUT SIGNAL OF 20µV ACROSS 300Ω (TRANSMITTER 19 KHZ, 6-7,5KHZ DEVIATION, MODULATED WITH AUDIO SIGNAL)

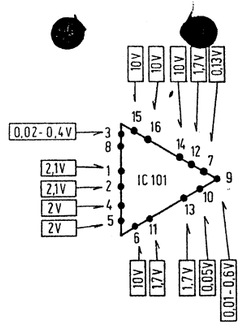
REGLER LE SEUIL LA COMMUTATION AUTOMATIQUE STEREO PAR R25 (10K) POUR UNE TENSION D'ANTENNE DE 20µV SUR 300Ω (EMETTEUR MODULE 19 KHZ, EXCURSION 6-7KHZ)

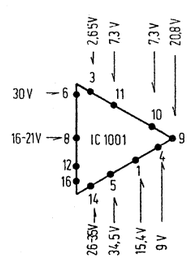
REGOLARE LA COMMUTAZIONE AUTOMATICA STEREO AGENDO SU R25 (10K) PER UNA TENSIONI DI ANTENNA DI 20 MICROVOLT (300Ω), (GENERATORE 19 KHZ, 6-7,5 KHZ DI DEVIAZIONE, MODULATO.)


F IV 19202-334.97
F V 19202-334.97
19203-007.04 (-021 97)
SFW 10,7 MA
IC 1 TCA 420 A 831-203.02
IC 2 MC 1310 P 831-603.31 2 (603.40)
IC 1001 TCA 530 831-001.02
T4 BC 415 C
T3 BC 413 B
T1002 BC 413 C (BC 238 C)
T151 BC 548 C
T1001 BC 237 B (BC 414 B)
T1004 BC 413 B (BC 549 B)
T1003 BC 307 B (BC 416 B)
D4 BA 316 (BA 317)
D 1001 BA 317 (BA 318)
D 1002 BA 317 (BA 318)
D 5001 rot CQY 40L 09654-901.03
09651-089.97
09218-191.97
09647-021.97
09227-053.21
59705-035.97 12-15V/30mA
59705-034.97 12-15V/30mA
59310-208.00
MPX-Aus/OFF ARRET/ESCLU. zu 59315-030.00
Feldstärke
Frequenz
Stereo-Anzeige STEREO INDICATION INDICATION STEREO INDICATORE STEREO
AFC-Funktion über Trennwiderstände prüfen
CHECK FUNCTION OF AFC WITH SEPARATING RESISTOR.
VERIFIER LE FONCTIONNE MENT DE L'AFC AVEC UNE RESISTANCE DE SEPARATION.
CONTROLLARE LA FUNZIONE DELL'AFC CON UNA RESISTENZA DI DISACCOPPIAMENTO.
30V +- 100mV mit R1033 einstellen.
30V +- 100mV ADJUST WITH R1033.
30V +- 100mV REGLER AVEC R1033
30V +- 100mV TARARA CON R1033
HF-ZF-NF-Platte
RF-IF-AF-BOARD
PLATINE-HF-FI-BF
PIASTRA-AF-FI-BF
59310-172.00









Eichung der UKW-Feldstärke:
Bei Stellung UKW, ohne Antennensignal mit R18 (1K) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen.
Bei 10 mV Antennenspannung (300Ω) mit R12 (500K) auf Mitte zwischen den 2 letzten Teilstrichen einstellen.

BASIC ADJUSTMENT OF FM FIELD-STRENGTH METER:
AT FM POSITION AND WITHOUT AERIAL SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R19 (1K) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION. AT 10 mV AERIAL VOLTAGE (300Ω), ADJUST POINTER WITH R12 (500K) TO MID-POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISONS.

REGLAGE DE BASE DE L'INDICATEUR D'INTENSITE DE CHAMP FM:
EN POSITON FM (UKW) ET SANS SIGNAL, REGLER L'AIGUILLE DU VU-METRE A L'AIDE DE R18 (1K) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE "0" ET LE PREMIER TRAID DE GRADUATION. A UNE TENSION D'ANTENNE DE 10 mV (300Ω), REGLER L AIGUILLE A L'AIDE DE R 12 (500K) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAITS DE GRADUATION.

TARATURA DELLA INTENSITA' DI CAMPO FM (UKW):
IN POSIZIONE FM (UKW) REGOLARE, SENZA SEGNALE D'ANTENNA, CON R 18 (1K) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA. CON TENSIONE D'ANTENNA DI 10 mV (300Ω) REGOLARE CON R12 (500K) AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.

Eichung der AM-Abstimmanzeige:
Bei Stellung MW ohne Antennensignal mit R 1006 (2M) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen.
Bei 500 mV Antennenspannung (Sender 1 MHZ) mit R 1021 auf Mitte zwischen den 2 letzten Teilstrichen einstellen.

ADJUSTMENT OF AM TUNING METER:
AT MW POSITION AND WITHOUT SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R 1006 (2M) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION. AT 500 mV AERIAL VOLTAGE (1MHZ), ADJUST POINTER BY MEANS OF R 1021 TO MID-POSITON BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISONS.

REGLAGE DE BASE DU VU-METRE D'ACCORD AM:
EN POSITON MW (PO) ET SANS SIGNAL, REGLER L'AIGUILLE DU VU-METRE A L'AIDE DE R 1006 (2M) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE "0" ET LE PREMIER TRAID DE GRADUATION. EN 500 mV TENSION D'ANTENNE (1MHZ), REGLER L'AIGUILLE A L'AIDE DE R 1021 SUR LA POSITON CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAITS DE GRADUATION.

TARATURA DELL'INDICATORE DI SINTONIA AM:
IN POSIZIONE OM (MW) REGOLARE, IN ASSENZA DI SEGNALE D'ANTENNA, CON R 1006 (2M) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA. CON TENSIONE D'ANTENNA DI 500 mV (STAZIONE DA 1 MHZ) REGOLARE CON R 1021 AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA

1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1028, 1029, 1031, 1032, 1030, 1033, 1034, 1035, 1036, 1042, 1037, 1038, 1039, 1041,

1006, 1007, 1008, 1009, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1021, 1023, 151, 1026, 1024, 152, 1028, 153, 1025, 1027, 1029, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045.